

9 - The Evil Dragon is Descending!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN A Herbivorous Dragon

of 5,000 Years

SIGN A Herbivorous Dragon

of 5,000 Years

SIGN Gets Unfairly Villainized

[01:45] Vanessa

I see.

[01:46] Vanessa

So you're also investigating
Lord Pravas' resurrection, lord dragon?

[01:52] Dragon Veg

That's right.

[01:53] Dragon Veg

Is that why you're here as well?

[01:55] Vanessa

I'm glad.

[01:57] Vanessa

I'm encouraged to have you with me.

[01:58] Vanessa

Let's find the truth together.

[02:01] Vanessa

Let's go.

[02:06] Dragon Veg

Oh, good.

[02:11] Dragon Veg

*It seems like she wants to
move past the incident in the basement.*

[02:24] Dragon Veg

So this is Lord Pravas' grave.

[02:26] Dragon Veg

Unlike the others, it's rather grand.

[02:29] Vanessa

Here in Asga, every year

[02:31] Vanessa

we hold a ceremony at this grave to honor him

[02:36] Vanessa

to remind ourselves to be grateful.

[02:40] Vanessa

But Rosetta...

[02:42] Vanessa

tried to destroy this grave.

[02:45] Dragon Veg

She didn't dig it up, right?

[02:50] Vanessa

No. After destroying the gravestone, she left.

[02:57] Dragon Veg

That's odd.

[03:00] Vanessa

You think so as well?

[03:03] Vanessa

A resurrection requires the dead
to crawl out of the earth.

[03:07] Vanessa

But there are no signs of that.

[03:11] Vanessa

Which means

[03:13] Vanessa

the Lord Pravas we saw was...

[03:16] Vanessa

an impostor!

[03:24] Dragon Veg

I-I thought I heard a voice.

[03:35] Vanessa

Help!

[04:00] Vanessa

It's a monster!

[04:02] Vanessa

I'll let you handle it, lord dragon!

[04:05] Dragon Veg

But I...

[04:08] Dragon Veg

Reiko, come back soon!

[04:14] Reiko

You're useless!

[04:15] Reiko

How could you allow the precious
magic stones to be stolen?!

[04:18] Fidèle H 1

We're sorry!

[04:20] Fidèle H 1

No one can beat that woman!

[04:24] Reiko

I failed the mission lord dragon gave me.

[04:28] Fidèle H 1

Actually, Miss Reiko...

[04:35] Fidèle H 1

Only some of the stones were stolen.
Most of them are safe.

[04:41] Reiko

You deserve praise for that.

[04:44] Fidèle H 1 + Reiko

- Thank y—
- But don't get ahead of yourself.

[04:46] Reiko

At this rate,

[04:47] Reiko

the number of fake followers and impostors
of lord dragon will only increase.

[04:52] Reiko

As those who serve lord dragon,

[04:54] Reiko

we must chase off the impostors
and defend lord dragon's dignity!

[04:59] Reiko

As his primary follower, I shall train you

[05:03] Reiko

so you don't embarrass lord dragon!

[05:14] Vanessa

Lord dragon, the monster transformed.

[05:18] Dragon Veg

That's...

[05:21] Dragon Veg

The saint was right.
That's a monster that feeds on corpses.

[05:25] Vanessa

A monster that feeds on corpses?

[05:28] Dragon Veg

Normally that's a low-level monster.

[05:31] Dragon Veg

In reality, it's a skeleton.

[05:33] Dragon Veg

Its own magic power is weak,
but by consuming a person's corpse

[05:36] Dragon Veg

it can take on their appearance

[05:39] Dragon Veg

and imitate the properties
of their magic power.

[05:51] Pravas

Where am I?

[05:53] Pravas

I thought I was in the basement.

[05:57] Vanessa

You revealed your true identity!

[05:59] Vanessa

Don't play dumb, foul monster!

[06:03] Pravas

How dare you?!

[06:04] Pravas

Kneel when you greet a great mage!

[06:10] Dragon Veg

That's not an act.

[06:13] Dragon Veg

After eating a corpse, the monster
takes on not only the person's appearance

[06:17] Dragon Veg

but their behavior, personality,

[06:17] SIGN

Memories...

[06:20] Dragon Veg

and memories as well!

[06:23] Dragon Veg

It believes it is Pravas.

[06:27] Pravas

Hey! Show some respect!

[06:31] Pravas

Looking at you makes my blood boil!

[06:35] Pravas

I brought prosperity to Asga,
and this is how you repay me?

[06:40] Pravas

If I'd known this would happen,

[06:42] Pravas

I never would've created that tunnel!

[06:47] Dragon Veg

He's really mad.

[06:50] Dragon Veg

Look at the grave behind you and you'll see.

[06:53] Dragon Veg

Pravas' body

[06:57] Dragon Veg

is still buried there.

[06:59] Dragon Veg

Try to remember.

[07:15] Vanessa

But desecrating our ancestors'

graves is going too far!

[07:19] Rosetta

You understand how I feel?

[07:21] Vanessa

I do!

[07:23] Vanessa

Feared as an outcast,

[07:25] Vanessa

you've suffered greatly, right? But—

[07:28] Rosetta

You don't understand!

[07:31] Rosetta

It doesn't matter what others think of me.

[07:35] Rosetta

Everything I do,

[07:36] Rosetta

I do for the evil dragon.

[07:38] Rosetta

With this power I inherited,

I want to summon the evil dragon!

[07:43] Rosetta

I don't care if I'm an outcast!

[07:50] Dragon Veg

He seems to have remembered.

What should we do?

[07:54] Pravas

Wait!

[07:56] Pravas

How dare you?!

[07:58] Pravas

You mistook another's grave for mine!

[08:02] Pravas

You'll pay for this!

[08:04] Vanessa

It's true that all the people

of Asga were confused...

[08:07] Vanessa

B-But that doesn't give you

the right to be angry at us!

[08:11] Pravas

I...

[08:12] Pravas

possess the memories and magic power

[08:15] Pravas

of Pravas himself.

[08:18] Pravas

I am Lord Pravas the great mage!

[08:27] Pravas

Stop that!

[08:28] Pravas

Who do you think I am?

[08:31] Pravas

I am Lord Pravas!

[08:34] Vanessa

Give it up. A great mage
wouldn't be this weak.

[08:37] Pravas

I'm the real Lord Pravas!

[08:40] Dragon Veg

He's quite stubborn...

[08:43] Dragon Veg

In my case, the more I deny it,

[08:46] Dragon Veg

the more severe everyone's confusion becomes.

[08:52] Pravas

King of Asga, I can create an evil dragon.

[08:56] Pravas

Untie this rope,
and I'll make Asga a powerful—

[09:02] Vanessa

I don't need your help.

[09:05] Vanessa

Even if you could control an evil dragon,

[09:09] Vanessa

we mustn't trample other nations underfoot.

[09:13] Vanessa

What I seek is peace.

[09:19] Dragon Veg

If we keep him restrained,
then no evil dragon will be created.

[09:23] Dragon Veg

That settles this matter.

[09:28] Vanessa

Oh, right! I must explain
the situation to Rosetta.

[09:49] Rosetta

Lord Pravas?

[09:55] Messenger H 1

I've been waiting for you,
Princess Rosetta.

[10:00] Rosetta

Who are you?

[10:05] Rosetta

I read your letter that was in the basement.

[10:08] Messenger H 1

Soon the evil dragon will descend.

[10:12] Messenger H 1

Finally, it is my time to act.

[10:15] Rosetta

Lord Pravas must be here as well.

[10:18] Rosetta

In order to summon the evil dragon,

[10:21] Rosetta

we need Lord Pravas' magic power.

[10:24] Messenger H 1

We don't need him.

[10:26] Messenger H 1

The magic power we need...

[10:28] Messenger H 1

is right here.

[10:31] Rosetta

What do you mean?

[10:45] Messenger H 1

Everything is in order.

[11:08] Messenger H 1

It's time for the final movement.

[11:11] Messenger H 1

Let the music commence!

Revision #1

Created 2025-11-23 05:16:53 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 05:16:53 UTC by whimsee